



国际电信联盟



世界电信发展大会 (WTDC-02)

2002年3月18-27日，土耳其，伊斯坦布尔

文件 **144-C**

2002年3月18日

原文：英文/法文

全会

第一次

全会

会议记录

2002年3月18日，星期一 11点30分

主席：A. ERLEVENT 先生(土耳其)

接任主席：F.M.YURDAL先生 (土耳其)

议题	文件
1 会议开始	-
2 选举大会主席	-
3 大会主席讲话	-
4 选举大会副主席	-
5 建议大会组织结构	DT/2
6 选举各委员会和工作组的主席和副主席	-
7 BDT主任讲话	-
8 大会秘书处的组成	-
9 文件的分配	DT/5
10 大会会议的工作时间	-
11 摩洛哥邮政、信息和电信技术国务秘书的声明	-

1 会议开始

1.1 秘书长邀请土耳其无线电通信局前副局长A. Erlevent先生担任开幕式主席。

Erlevent先生入席。

1.2 主席对有机会为大会工作表示高兴,并欢迎所有代表团来土耳其。他强调电信可以为人类的社会和经济发展做出贡献。

2 选举大会主席

2.1 秘书长邀请土耳其政府为大会主席提名。

2.2 土耳其代表提议F.M. Yurdal 先生担任大会主席。

2.3 大会鼓掌通过此提议。

Yurdal 先生入席。

1 大会主席讲话

3.1 主席说,他为当选主席感到非常荣幸,并将竭尽全力使大会成功,并通过为国际电联工作而服务于人类。土耳其是19世纪成立的国际电联前身的创始成员,可是,只有到了2000年他的国家才能够主持一个主要的大会,即WRC-2000。今天,土耳其对于能在伊斯坦布尔作为第三届世界电信发展大会的东道主又为国际电联工作而感到高兴。本次大会的主题是消除国家间和国家内的数字鸿沟。土耳其将竭尽全力实现这一目标。他认为做到这一点的最好的方法是向国际电联提供帮助。

4 选举大会副主席

4.1 秘书长说,在代表团长会议上提议了以下人士担任副主席: T. Jeacock 先生(英国), D. Gross 先生(美国), L. Reiman先生 (俄罗斯), R. Guellouz先生 (突尼斯), T.J. Thiombiano先生 (布基纳法索) 和 S. Ghosh先生 (印度)。

4.2 大会鼓掌通过此提议。

5 建议大会组织机构（文件DT/2）

5.1 秘书长说，文件DT/2中所确定的大会组织机构草案已被代表团长会议通过并提交大会。

5.2 阿尔及利亚代表说，文件DT/2的法文本内容不完全，它没有提到全会战略计划和伊斯坦布尔宣言工作组。另外，它也没有包含代表团长们所通过的修正内容。墨西哥代表说，此文件的西班牙文本内容也不完全。叙利亚代表指出，此文件的英文和阿拉伯文本之间有不一致之处。

5.3 黎巴嫩代表指出，文件DL/2包含代表团长们通过的修订内容。

5.4 伊朗伊斯兰共和国代表说，将有多个委员会和工作组参与编写战略计划和伊斯坦布尔宣言，因此他提议应当在全会战略计划和伊斯坦布尔工作组的工作范围中添加以下措词：它应就有关行动与相关委员会进行联络。

5.5 大会予以同意。

5.6 针对瑞士代表所提出的问题，秘书长说，在即将召开的关于消除数字鸿沟的特别会议上建立一个特设小组，以便负责报送关于数字鸿沟问题所做的所有声明。

5.7 希腊代表支持建立这种特设小组，并说他将荣幸地积极参加小组的工作。

5.8 大会通过文件DT/2。

6 选举各委员会和工作组的主席和副主席

6.1 秘书长宣读代表团长们提议的担任各委员会和工作组主席和副主席人选的名字：

委员会 2:	主席:	U. Mohr 先生(德国)
预算控制	副主席:	M. Landsmann先生 (乌克兰)
		C. Thomas 先生(特立尼达和多巴哥)
		F. Riehl (瑞士)
委员会3:	主席:	M.-T. Alajouanine 夫人(法国)
编辑委员会	副主席:	L. Barclay 先生(英国)

		L. Sanz Gadea先生 (西班牙)
		H. Lebbadi先生 (摩洛哥)
		A. Svechnikov先生 (俄罗斯)
		Hui Elaine Ching-chi女士 (中国)
委员会4:	主席:	N. Kisrawi 先生(叙利亚)
规划	副主席:	L. Macc Adam女士 (委内瑞拉)
		M. Simic 先生(南斯拉夫)
		Y. Kawasumi先生 (日本)
委员会5:	主席:	T. Zeitoun先生 (加拿大)
程序和工作方法	副主席:	I. Samake先生 (马里)
		Han Xia女士 (中国)
		J.H. Rouhbakhsh 先生(伊朗伊斯兰共和国)
关于最不发达国家问题的全会工	主席:	J. Nasasira先生 (乌干达)
作组	副主席	J. Tandoh 先生(加纳)
全会性别问题工作组	主席:	E. Borg 先生(马耳他)
	副主席	E. Nzagi 女士(坦桑尼亚)
全会私营部门作用工作组	主席:	W. Roseman 女士(罗经花国际)
		S. Al Basheer 先生(沙特阿拉伯)
	副主席:	V. Cassapoglou先生 (希腊)
全会战略计划和伊斯坦布尔宣言	主席:	L.F. Perrone先生 (巴西)
工组	副主席:	M. Ghazal先生 (黎巴嫩)
		S. Chepkong'a先生 (肯尼亚)

6.2 大会通过此提议。

7 BDT主任讲话

7.1 BDT主任感谢土耳其当局主办本次大会并指出出席大会的代表团人数打破记录，比上次WTDC增加50%，这说明他们对于发展问题具有浓厚的兴趣。他说，他将就BDT实施WTDC-98做出的决定的活动提出摘要报告，并指出所取得的经验，以便在随后的讨论中能够对这些问题心中有数。详细的状况报告刊载在文件39中，完整的报告将于2003年提交理事会。

7.2 他回顾上次大会的成果（已包含在一份战略计划草案、瓦莱塔宣言和瓦莱塔行动计划中）共有22项决议和11项建议。行动计划第1章刊载了一项合作计划，第二章刊载了六项计划。实施关于改革管制和立法的计划1的结果，是进行了一系列研究和产生了报告，包括《电信改革趋势》和案例研究。已举办了正规的区域性专题研讨班和研讨会，如成功地举行了全球管制者学术讨论会。根据此次讨论会的一项建议，在高级培训中心及其它培训机构建立了一个管制方面的图书馆和若干关于电信管制的培训模式。在国家和区域两个层面上已经提供了直接的援助，并采取了一些措施，包括建立G-REX、一个全球性的管制者交流网络和一条管制者热线。这些措施使主叫人通过信息交流在解决紧迫问题方面得到帮助。

7.3 计划2涉及全球信息基础设施和应用问题。国际电联是在数字鸿沟的背景下解决信息基础设施的少数几个组织之一。EC-DC (发展中国家电子商务) 项目，仅仅在2年前启动，但是已经有113个国家参加。该项目在其他联合国组织和若干私营公司协同下对环境保护和可持续发展采取了措施。

7.4 关于普遍接入和农村发展的计划3已被实施，在实施过程中建立了多用途社区电信中心并指定了一项普遍接入计划。另外，作为1996年世界电信政策论坛意见5和瓦莱塔行动计划的后续行动培训了GMPCS操作人员。关于全球水上遇险和安全系统进行了进一步的工作。

7.5 计划4涉及财务和经济问题，已出版了若干报告和出版物，包括案例研究、一本成本和资费手册和年度财务报告。在BDT网站上开发了一个资费问题数据库，该数据库被人们广泛地检索。在区域性专题研讨班和研讨会上开发了计算成本和资费的工具。为某些国家提供财务和经济方面的援助。

7.6 实施关于与私营部门合作的计划5以后，增加了107个新的部门成员。这表明了对BDT工作的普遍兴趣，是消除数字鸿沟不可缺少的。最近建立了一个运营商数据库并在不久投入运行。BDT与私营部门

参加了若干区域性活动，包括SuperCom 和 CITELE圆桌会议和一系列大型论坛，其他与私营部门一起参加的活动包括企业孵化器，该活动在巴西取得特大的成功。

7.7 计划6涉及人力资源和开发，是最重要的计划之一。培训对于知识转让是不可缺少的。BDT组织的培训班参加者人数在过去三年里明显地增长。其他活动还有直接援助、信息传播和能力建设。在每一个区域已经建立了国际电联高级培训中心，最近批准的一个培训中心是在独联体。

7.8 瓦莱塔行动计划第3章介绍了对于最不发达国家及有特别需要的国家的援助，并列出了作为每年援助对象的少量国家。已在1999年理事会会议以后，批准两个国家,即乌干达和也门。2000年对6个国家提供了援助，2001年也是6个国家，2002年会员国和私营部门对8个国家的援助提供了足够的支持。为了使计划得到充分的实施，正在考虑在两年内将援助扩大到更多的国家。已经对有特别需要的若干国家提供了援助，并最近建议从TELECOM的余款中拨出资金援助陷入战争和内乱的国家。

7.9 BDT的其他活动包括直接援助和项目执行，这些活动花费了10-15 %的年度预算。在拉丁美洲实施了基于信托基金的项目，希望能将这种经验推广到其他国家。与此同时，与UNDP联合实施的项目减少了，因为技术合作被基于国家的项目所取代。BDT的特别项目包括AFRITEL, INDAFTEL和伊拉克的一个项目。另外，已经实施了多个基于发展需要的临时项目。

7.10 在实施瓦莱塔行动计划期间出版了12个报告。其中，特别是《世界电信发报告》被广泛地用作参考书。另外，为信息和通信技术（ICT）全球统计建立了一个牵头部门。由于承认国际电联在该领域中的领导地位，该牵头部门被称为联合国千年发展目标的 ICT指标的牵头机构。已经启动了一些因特网案例研究和因特网专题研讨班，并在网站上可以获得所有的BDT信息。

7.11 为实施在瓦莱塔做出的关于性别问题的决定所进行的工作，包括4次会议和培训专题研讨班。

7.12 在1999——2001年期间参加ITU-D的部门成员总数为247个，这说明私营部门对BDT的工作具有信心。TDAG 在这方面特别积极，其副主席被赋与具体的职责，即对于瓦莱塔行动计划的6个计划提供咨询。已经与多边和国家发展机构以及管制机构建立了一些合作伙伴关系。

7.13 多年来一直强调加强BDT在各区域影响的重要性，故其作用和活动确实被扩大和确认了。区域办事处的负责人参加了BDT和国际电联以及活动计划和实施的决策会议。

7.14 BDT 研究组的工作包括第1研究组研究的11个课题和第2研究组研究的第8个课题在一些大会文件中进行了汇报。在谈到研究组的工作方式时，他说，有些课题在WTDC休会的4年中，是连续进行研究的，有一些则是断断续续或定期研究的，而还有一些则被草率的一带而过。因此，在审批过程中，需要进行修正。他希望本次大会会这么做。他认为，研究组对于某一课题的结论应当每年纳入BDT的活动计划而不是在4年的结束时纳入。已经解决的课题应当由新的课题取代。这样的改革是必要的，因为，在目前电信的环境下，课题可能在4年中变得过时。

7.15 进行这种改革的机制存在于BDT的组织中、国际电联、及其5个区域性办事处和地区办事处内。在规划和实施项目时，瓦莱塔行动计划的每一项计划的主管人协同现场办事处和其他计划的主管人工作。促进发展的方法体现在以下任务中：第1，分析环境及其局限性；第2，确定并评估行动和项目；第3，促进私营或公营部门资助的行动和项目；第4，执行行动和项目。然后，重复第1项任务，促进发展的周期才告完成。此4项任务是由研究组、人力资源开发和能力建设以及信息共享支持的。这种主要由“自下而上”的战略组成的方法与战略计划一起使用，以便制定出与行动计划一致的战略。后者是由计划、横向的活动、国际合作以及其他方面（包括区域性问题的）组成的。

7.16 过去4年中，BDT 的工作得到了改进，这包括制定了活动计划的指导方针、改革了电信发展局以满足瓦莱塔行动计划的目标、赋与区域性办事处更大的权力、建立了一个小组以改善对外和对内通信、扩大了TDAG 的成员数量、与管制机构进行对话以及制定了因特网协议。所取得的经验是：电信业正在迅速的发展。4年对于规划来说是时间太长了，因此必须具有灵活性以便在BDT的工作中增加新的问题。另一条经验是必须抓住主要的任务。美洲在执行项目的效率方面处于领先地位，其他区域可以成功地予以仿效。最重要的一条经验是国际电联不是孤家寡人，因为如此众多的企业加入了这个领域。

7.17 自从1998年以来，新的市场条件产生了，新的管制条件也产生了，移动话机超过了固定话机，因特网和宽带网以及私营部门不断成长，数字鸿沟成为了一个问题。为应对这些挑战，BDT 在国际上得到了NGO和民间社团以及管制者、运营商和私营部门的支持。8国集团、与 UNDP及其他联合国组织等拥有BDT所缺乏政治和经济力量的组织已经采取了新的行动以消除数字鸿沟。世界银行和区域性开发银行、国家发展机构和负责通信的区域性组织也都参与了电信的发展。BDT与所有这些合作伙伴进行合作，共享计划、专业知识和经验。

7.18 参加这次大会的共有约150个会员国的代表，他们代表了发达、新兴和发展中世界，因此，本次大会不再仅仅是发展中国家的聚会，因为人们认识到发展是所有人的问题。他深信，此次大会将会就数字鸿沟问题以及新的行动计划和伊斯坦布尔宣言达成共识。

8 大会秘书处的组成

8.1 秘书长说，大会秘书处的组成如下：

大会秘书长	内海善雄先生
执行秘书	H. Touré先生
有关数字鸿沟的全会和特别会议秘书	P. Gagné先生
大会协调人	A. Boussaid先生
行政秘书	H. Laugesen女士
委员会秘书1	P. Gagné先生
委员会秘书 2	G. Eidet先生
委员会秘书 3	M. Minges先生
委员会秘书 4	P. Touré先生
委员会秘书 5	K. Mirski先生
全会最不发达国家问题工作组秘书	B. Sanou先生
全会私营部门作用工作组秘书	J. Zavattiero先生
全会性别问题工作组秘书	P. Faccin女士
全会战略计划和伊斯坦布尔宣言工作组秘书	I. Hamiti先生

8.2 大会注意到大会秘书处的组成

9 文件的分配(文件DT/5)

9.1 主席征求对文件DT/5的意见。

9.2 黎巴嫩代表遗憾地指出，文件83已被列入清单。该文件已由电信信息技术 (TIT) 提交，但黎巴嫩主管部门不予支持。因此他必须在这一问题上提出保留。这一问题将在阿拉伯集团会议上进行进一步辩论。

9.3 主席说，文件83 是由部门成员提交的，与黎巴嫩主管部门没有直接关系。

9.4 叙利亚代表说，指导委员会应当讨论部门成员提交的文件的问题，他认为，部门成员可以提交文稿但不是正经八百的提案，并且他主张由全会来指定相关的指导原则。

9.5 主席说，将会继续讨论这个问题。

9.6 黎巴嫩、阿尔及利亚和摩洛哥的代表提请大会注意从文件DT/5删除的文件。

9.7 主席说，所提到的文件将包括在文件DT/5的修订本中。

9.8 大会注意到文件DT/5。

10 大会会议的工作时间

10.1 主席建议，会议一般从9点到12点和14点到17点举行。根据俄罗斯、叙利亚和伊朗伊斯兰共和国代表的意见，他还建议星期五下午的会议在14点30分开始。

10.2 大会予以同意。

10.3 大会注意到了关于工作时间的建议。

11 摩洛哥邮政、信息和电信技术国务秘书的声明

11.1 摩洛哥邮政、信息和电信技术国务秘书提交了在附件A中刊载的声明。

会议在**13点25分**休会。

秘书:

P. GAGNÉ

主席:

F.M. YURDAL

附件: 1

原文: 法文

附件 A

摩洛哥邮政和信息及电信技术国务秘书的发言

主席先生，
阁下，
女士们和先生们，

随着我们从工业社会向工业后社会过渡，世界正在经历一场革命，它今天采取基于虚拟和知识的信息社会的形式。

分析家或“空想家”仅仅大约20年前所作的预言和预测现已变为现实，而且实际取得的进步也确实大体上证实并甚至超过了这些预言。

随着时间的流逝，人们日益清楚地看出，这个新社会的鲜明特点是一方面基本的科学技术得到了发展，另一方面相关的机构体制也取得了进步。

已公布的我的发言较详细地探讨了这个社会的各个方面。为了节省时间，我想就下列各点作一简要发言：

- 摩洛哥迈入信息和知识社会的战略；
- 摩洛哥关于国际电联适应它的新环境的初步建议；
- 马拉喀什全权代表大会的筹备工作。

就摩洛哥而言，多年来它一直在为电信世界这些巨大的变迁进行准备，1980年代初建立了**国家邮政和电信局**，在电信部门的管理方面拥有很大的自主权。后来，在电信部门取消管制和实行自由化的背景下，摩洛哥议会于1997年6月29日通过了第24-96号法令，法令于1997年8月7日颁布，为电信自由化开辟了道路。

这项法令于1998年生效，这个过程随之启动，其目标是在2002年年底前实现充分的自由化。电信自由化进程的第一阶段由于2000年第二家运营商Méditel公司（Telefonica、葡萄牙电信公司和摩洛哥一个银行集团）进入移动电话市场而得以完成。

这产生了非凡的扩展速度，移动电话用户数从1999年年末不足25万增加到2002年2月大约500万，原有的运营商IAM在用户数中占到78%，而Méditel公司占到22%。2001年将两家运营商合起来计算，使移动电话数增加了大约15倍之多！

在国家最高当局明确表示的支持下，摩洛哥正在拟订和执行“摩洛哥迈入信息和知识社会的国家战略”，或称电子摩洛哥。

为确保本项战略取得成功，我们强调在整个电信、信息和视听技术、多媒体和通信等各个领域奉行一种全球综合性的方针。这使我们能够在战略眼光的框架内充分和最佳地受益于信息技术领域正在发生的会聚，以及受益于它们的协同增效作用和互补作用。

这项战略的初步基础工作于2001年4月4日和5日在拉巴特举行的电子摩洛哥专题讨论会上完成。

就战略的实施而言，2002、2005和2010这三年具有关键性的意义：

- 到2002年年末，摩洛哥必须采用快速实现电子摩洛哥战略和加速扩展进程所需的所有政策和基本的环境和经营要素及机制；
- 2005年，借助于一个中间阶段，摩洛哥的目标是达到新兴经济体在信息通信技术领域订立的标准；
- 到2010年，摩洛哥必须全面融入欧洲空间和全球化进程，以确保它实现统一和有竞争力的参与；这意味着它在信息通信技术方面的标准必须向作为欧洲空间特点的那些标准靠拢。

电子摩洛哥的五大主线条是：

- 信息通信技术普及化；
- 信息技术快速发展；
- 自由化和竞争节奏加快；
- 重新界定国家的作用；
- 为电子摩洛哥战略提供资源。

在摩洛哥，移动电话数和用于卫星电视接收的抛物面天线数的超常增长是两个恰当的例子，说明设定的2005年目标和2010年目标完全有可能实现。确实如此，一俟新技术的成本变得合理，摩洛哥人举双手欢迎它们。

只经过了寥寥数年，竞争和第24-96号法令对电信业的综合效应使抛物面天线从数万个猛增至2002年300万个，而使移动电话从25万部增至大约500万部。我们可以合理地预期，这种激发作用加上适当的大胆创新措施，将使因特网用户从目前的30万户增至2005年300万户和2010年1千万户。

最后，我还补充一点，摩洛哥移动电话在很短的时间内的超常增长具有这样的特点，即它几乎覆盖全国所有的地区，而且用户的费用持续不断地降低。

采用机构体制的话来说，可以确切地将这种经历视作为阿拉伯国家和非洲国家的基准。

正是基于这种影响深远的技术变革的背景，摩洛哥有幸充当国际电联全权代表大会的东道主。在1994年京都会议和1998年明尼阿波利斯会议后，现在轮到了非洲，因为摩洛哥申请从2002年9月23日至10月18日在马拉喀什组织这项重大活动。

众多的代表团前来摩洛哥和马拉喀什访问，这标志着会议的筹备工作已在进行和将继续进行。特别是为了突出说明摩洛哥极其关心国际电信联盟，我将忆及国际电联秘书长内海善雄先生2000年10月对摩洛哥所作的访问和穆罕默德六世国王陛下对他的谒见。

现已作出了所有适当的安排并采取了所有适当的措施以确保全权代表大会的组织工作取得圆满成功。马拉喀什正在紧锣密鼓地进行准备以确保用尽量一流的条件接待各国代表和来宾。这座传奇式的城市已成为全球交友的联络中心，它1994年主办了以世界贸易组织取代关贸总协定的部长级会议，最近又主办了气候变化COP7 的2001年11月会议。

为使私营部门全面参与这项全球活动和创造机会以充实和扩大关于超出PP-02限制范围的若干现实问题的辩论，摩洛哥打算在大会召开的同时举办一次展览会和论坛会。

展览会将构成一个展示窗口，使来访者了解证实不断走向信息社会和最新设备的技术趋势。举办的方法将充分有利于信息通信技术领域全球各大行为主体-用户和制造商双方-建立工作关系和商业关系。

就论坛而言，它将构成一个平台，使与会人员能够超出PP-02的预定议程的制约范围并讨论有关热点问题如信息社会和数字鸿沟。为了充实讨论和提案的内容，将邀请部门的政治和经济方面的世界主要领导人及知名的思想家参加论坛的工作。

论坛的工作和讨论将由最关注这些优先问题的全球性参与方参加，因此应导致产生“马拉喀什论坛宣言”。论坛的工作及其最后宣言将成为鼓舞的源泉并为信息社会世界峰会的筹备工作提供重要的投入，这次峰会拟于2003年在瑞士和2005年在突尼斯分两部分举行。

作为阿拉伯国家的一分子，摩洛哥将首次主办国际电联全权代表大会，这是这些国家的荣誉。

这项活动将在影响深远的技术变革的背景下举行，这种技术要求国际电联作出努力改变自己以适应新的环境。

随着时间的推移，现已变得较为清楚，目前正在发生的重大变化不仅由于技术新颖，而且实质上也由于通过新技术的综合影响和作用，我们现在有一个与工业社会形成更为鲜明对照的信息和知识社会。

由于出现这种情况，我们的意见是国际电联不能再作为这些巨大变革的旁观者，除非它甘心沦为只扮演次要角色。

因此，电联应有两类目标：

- 使它的知识、经验和实力资本化，并开辟新的视角，以使本星球的全体居民通过采取全球做法对待信息社会和信息经济而受益于信息通信技术。

- 采取新的主动行动使国际电联能在信息社会中扮演主角。为使这个目标得以实现，国际电联必须展示其具有适应性和灵活性的巨大能力。扩大它的活动范围应是在通向共同未来的道路上迈出的第一步，而且从国营和私营部门合伙——利益和能力的结合——的角度看，这是一个巨大的挑战，它将有助于维护和增强电联的作用。

在阿拉伯联盟的范畴内，摩洛哥正在参与起草提交马拉喀什大会的提案，这次大会旨在向电联提供适应环境的手段。

在不断演变的信息社会的背景下，摩洛哥将向大会提出一项请求，即发起有关扩大一个全国网络和发展其内容的试点项目，在我们看来，这个项目将是我们通向加入信息社会的第一步。

最后，作为PP-02的东道国和一个历来赞成对话的国家，摩洛哥仍持虚心的态度，欢迎所有的建议并将采取建设性的态度审议所有的提案。

全权代表大会（2002年，马拉喀什）是二十一世纪和更具象征意义的第三个千年举行的首次大会。

它将适时地就自1998年在明尼阿波利斯或1994年在京都举行的大会以来有待解决的各种重要问题作出最后决定。它将向国际电联提供一大机遇，可以通过有关决议使它成为国际社会在信息和知识社会方面请教的技术组织。

它也适时地将使阿拉伯国家和非洲大陆通过积极参与信息和知识社会从发展阶段直接过渡到可持续发展的阶段。

摩洛哥仍将处于全面动员状态和不遗余力地通过与有关各方的对话和它们的介入以确保马拉喀什全权代表大会取得成功。

感谢各位听我发言并欢迎你们作客摩洛哥。
